

# Hệ thống nâng cao nghề nghiệp xây dựng Đăng ký Thông tin kỹ thuật viên

## Bản thỏa thuận chấp nhận cho phép thu thập thông tin cá nhân của hệ thống nâng cao ngành nghề xây dựng

### ※Bắt buộc đối với tất cả những thành viên đăng ký

Khi đăng ký sử dụng Hệ thống nâng cao nghề nghiệp xây dựng, phải đồng ý nội dung 「Điều khoản sử dụng hệ thống nâng cao nghề nghiệp xây dựng」. Hơn nữa, việc sử dụng thông tin cá nhân của những tài khoản đăng ký hệ thống này phải tuân thủ các luật liên quan đến bảo vệ thông tin cá nhân và các luật và quy định liên quan khác, quy tắc của Tổ chức v.v, xử lý thông tin cá nhân hợp pháp và đúng cách.

Chính sách bảo mật thông tin cá nhân  
 ■Việc xử lý thông tin cá nhân của Hệ thống (Trích dẫn)  
 1 Mục đích sử dụng  
 Các kỹ thuật viên được chấp nhận được những đánh giá phù hợp theo kỹ năng và kinh nghiệm của họ, cải thiện chế độ đãi ngộ. Thông tin về kỹ thuật viên, nơi làm việc, các công ty liên kết được cung cấp cho 「thông tin cơ bản về kỹ thuật viên」 trong (chính sách bảo vệ thông tin cá nhân của hệ thống phát triển xây dựng (http://www.kensetsu-kikin.or.jp/ccus/profile/p-policy) thông tin cá nhân được liệt kê trong phụ lục 1. Phía dưới cũng tương tự) và 「thông tin lịch sử làm việc của kỹ thuật viên」 (thông tin được liệt kê trong phụ lục 2 của chính sách bảo vệ thông tin cá nhân của hệ thống. Phía dưới cũng tương tự) để đăng ký, lưu trữ, cập nhật thông tin mới nhất trong hệ thống này như sau.  
 (1)-1. Kỹ thuật viên (hoặc công ty trực thuộc, tổ chức kinh doanh v.v. được ủy thác bởi kỹ thuật viên) đăng ký và cập nhật thông tin cơ bản của kỹ thuật viên trong hệ thống.  
 (1)-2. Thông tin lịch sử công việc của kỹ thuật viên trong hệ thống được đăng ký, lưu trữ và cập nhật bởi công ty trực thuộc, các đơn vị thầu và kỹ thuật viên.  
 (1)-3. Thông tin lịch sử công việc của kỹ thuật viên được thiết lập trong “Thông tin tron vị trực thuộc” (được nêu ở phụ lục 3), “nơi làm việc, nội dung hợp đồng” (được nêu ở phụ lục 4) được đăng ký và cập nhật công ty trực thuộc và các đơn vị thầu.  
 (1)-4. Thông tin lịch sử nghề nghiệp của kỹ thuật viên, thông tin cơ bản của kỹ thuật viên, thông tin đơn vị trực thuộc, nơi làm việc và nội dung hợp đồng được đăng ký, lưu trữ và cập nhật bởi hệ thống quản lý ra vào cá nhân, và hệ thống quản lý an toàn được chứng nhận bởi Tổ chức.  
 (2) Sử dụng thông tin cơ bản, thông tin lịch sử công việc, thông tin đơn vị trực thuộc nơi làm việc và nội dung hợp đồng đã đăng ký và lưu trữ của kỹ thuật viên ở (1) nhằm đảm bảo an toàn lao động tại công trường, xác nhận việc tham gia bảo hiểm xã hội và tham gia trợ cấp hưu trí ngành xây dựng của kỹ thuật viên, nhà thầu chính và nhà thầu phụ có thể quản lý công trường và nâng cao hiệu quả công việc, cải thiện chất lượng tại công trường mà kỹ thuật viên đang làm việc.  
 (2)-1. Chia sẻ thông tin cơ bản, thông tin lịch sử công việc, thông tin đơn vị trực thuộc, nơi làm việc và nội dung hợp đồng của kỹ thuật viên giữa những người dùng đã đăng ký (sử dụng chung). Tuy nhiên, đối với các công ty không phải là công ty mà kỹ thuật viên trực thuộc, các thông tin cá nhân, thông tin lịch sử công việc của kỹ thuật viên sẽ bị loại trừ nếu kỹ thuật viên hoặc công ty trực thuộc không đồng ý chia sẻ.  
 (2)-2. Cung cấp thông tin cần thiết về thông tin cơ bản, lịch sử công việc của kỹ thuật viên cho cơ quan vận hành để đánh giá kỹ năng của kỹ thuật viên và đánh giá khả năng của đơn vị trực thuộc dựa trên những hạng mục được sự đồng ý của kỹ thuật viên.  
 (3) Việc sử dụng những thông tin cơ bản, thông tin lịch sử công việc, đơn vị trực thuộc, nơi làm việc và nội dung hợp đồng đã đăng ký và lưu trữ của kỹ thuật viên ở (1) nhằm đảm bảo an toàn lao động tại công trường, xác nhận việc tham gia bảo hiểm xã hội và tham gia trợ cấp hưu trí ngành xây dựng của kỹ thuật viên, nhà thầu chính và nhà thầu phụ có thể quản lý công trường và nâng cao hiệu quả công việc, cải thiện chất lượng tại công trường mà kỹ thuật viên đang làm việc.  
 (3)-1. Thông tin cơ bản của kỹ thuật viên, thông tin lịch sử công việc kỹ thuật viên, thông tin đơn vị trực thuộc, nơi làm việc và nội dung hợp đồng sẽ được chia sẻ trong phạm vi cần thiết với nhà thầu chính của công trường, các nhà thầu phụ và công ty trực thuộc của kỹ thuật viên (sử dụng chung).  
 (3)-2. Thông tin cơ bản, thông tin lịch sử công việc, thông tin đơn vị trực thuộc, nơi làm việc và nội dung hợp đồng của kỹ thuật viên sẽ được liên kết (sử dụng chung) giữa hệ thống quản lý ra vào tư nhân, hệ thống quản lý an toàn v.v. được Tổ chức phê duyệt.  
 (4) Việc làm thủ tục đăng ký, liên lạc, xác minh danh tính, nhận dạng doanh nghiệp v.v. nhằm đảm bảo hệ thống hoạt động đúng cách và trơn tru.  
 (5) Để thúc đẩy hệ thống này cần các hoạt động quan hệ công chúng, và các bên liên quan, và cần có các cuộc điều tra cần thiết để cải thiện hệ thống này.  
 (6) Điều tra, phân tích các vấn đề liên quan đến ngành xây dựng.

2 Sử dụng chung thông tin cá nhân  
 (1) Ý nghĩa  
 Giống với mục đích sử dụng từ (1) tới (3)  
 (2) Hạng mục dữ liệu cá nhân được chia sẻ  
 ① Thông tin cơ bản của kỹ thuật viên  
 ② Thông tin lịch sử công việc của kỹ thuật viên  
 ③ Thông tin đơn vị trực thuộc  
 ④ Thông tin nơi làm việc và nội dung hợp đồng  
 Tuy nhiên, với mục đích sử dụng (2) -1, đối với công ty không phải là công ty trực thuộc của kỹ thuật viên, khi chính kỹ thuật viên và đơn vị trực thuộc của họ không đồng ý chia sẻ thì thông tin cơ bản và thông tin lịch sử công việc của kỹ thuật viên sẽ được loại trừ.  
 (3) Phạm vi và mục đích sử dụng chung  
 ① Các đơn vị đang hoặc dự định sở hữu tất cả hoặc một phần thông tin cơ bản và thông tin lịch sử công việc của các kỹ thuật viên đang tham gia vào công việc xây dựng hoặc những người có ý định tham gia vào công việc xây dựng. Nhà điều hành kinh doanh và nhà điều hành vận hành hệ thống quản lý ra vào, hệ thống quản lý an toàn v.v. (giới hạn ở những tổ chức được Tổ chức chứng nhận là đáp ứng các điều kiện hợp tác)  
 (Mục đích sử dụng (1) -4 và (3) -2)  
 ② Người dùng đã đăng ký tài khoản của hệ thống (Mục đích sử dụng (2) -1 và (3) -1). Tuy nhiên, mục đích sử dụng (3) -1 chỉ giới hạn ở nhà thầu chính, nhà thầu phụ cấp cao hơn và công ty trực thuộc của kỹ thuật viên nơi kỹ thuật viên đã và đang làm việc.  
 (4) Người chịu trách nhiệm quản lý dữ liệu cá nhân  
 ① Trường phòng phụ trách hệ thống nâng cao nghề nghiệp xây dựng  
 ② Hệ thống tư nhân được Tổ chức chứng nhận ※ Tên Hệ thống được chứng nhận được đính riêng

3 Cung cấp thông tin cá nhân cho bên thứ ba  
 Tổ chức sẽ không cung cấp thông tin cá nhân của người dùng đã đăng ký cho bên thứ ba trừ các trường hợp sau.  
 ① Đã nhận được sự đồng ý của tài khoản sử dụng từ trước  
 ② Khi pháp luật yêu cầu  
 ③ Nhằm bảo vệ sức khỏe, tính mạng hoặc tài sản của con người trong trường hợp khó có thể xin được sự đồng ý của tài khoản sử dụng.  
 ④ Khi cần cải thiện an toàn cộng đồng hoặc thúc đẩy sự phát triển an toàn của trẻ em trong trường hợp khó có thể xin được sự đồng ý của tài khoản sử dụng.  
 ⑤ Hợp tác với Nhà nước hoặc chính quyền địa phương để thực hiện các công việc theo quy định của pháp luật khi việc xin sự đồng ý của tài khoản sử dụng có khả năng gây cản trở đến công tác quản lý công vụ.  
 ⑥ Khi ủy thác cho bên ngoài trong phạm vi cần thiết để đạt được mục đích sử dụng  
 ⑦ Khi cung cấp cho một người trong phạm vi người dùng chung tại “2 Sử dụng chung thông tin cá nhân”

Thông tin chi tiết hãy đọc 「chính sách bảo đảm thông tin cá nhân」, 「cách sử dụng thông tin cá nhân trong hệ thống nâng cao ngành nghề xây dựng (mục đích sử dụng)」 「cách sử dụng chung」 「cung cấp thông tin cá nhân cho bên thứ ba」 được đăng trên trang chủ (homepage) của cơ quan chúng tôi.

Ngoài những thông tin được viết ở phía trên, đồng ý và xác nhận những nội dung liên quan đến chính sách đảm bảo thông tin cá nhân được đăng trên trang chủ của hệ thống nâng cao ngành nghề xây dựng.  
 上記に記載の他、本財団ホームページに記載されている建設キャリアアップシステム個人情報保護方針等の内容を確認し、これに同意します。

Ngoài những thông tin người được viết phía bên trái, đồng ý và xác nhận những nội dung liên quan đến chính sách đảm bảo thông tin cá nhân được đăng trên trang chủ của hệ thống nâng cao ngành nghề xây dựng. ※trường hợp người đăng ký chưa trưởng thành bắt buộc phải có chữ kí hoặc đóng dấu của người đại diện theo pháp luật. Người đại diện theo pháp luật (  quyền cha mẹ  người giám hộ  người quản lí  người bảo trợ  khác )

上記に記載の他、本財団ホームページに記載されている建設キャリアアップシステム個人情報保護方針等の内容を確認し、左記の者が申請することに同意します。 ※申請者が未成年者の場合は、法定代理人の署名または記名押印が必須となります。法定代理人(  親権者  後見人  保佐人  補助人  その他)

Người đăng kí kí hoặc đóng dấu  
 本人署名または記名押印

閲覧専用

Người đăng kí kí hoặc đóng dấu  
 本人署名または記名押印

閲覧専用

Ngày ký tên hoặc đóng dấu  
 署名または記名押印日

năm      tháng      ngày  
 年      月      日

Ngày ký tên hoặc đóng dấu  
 署名または記名押印日

năm      tháng      ngày  
 年      月      日